

— “Una casa senza libreria é una casa senza dignità” — DE AMICIS



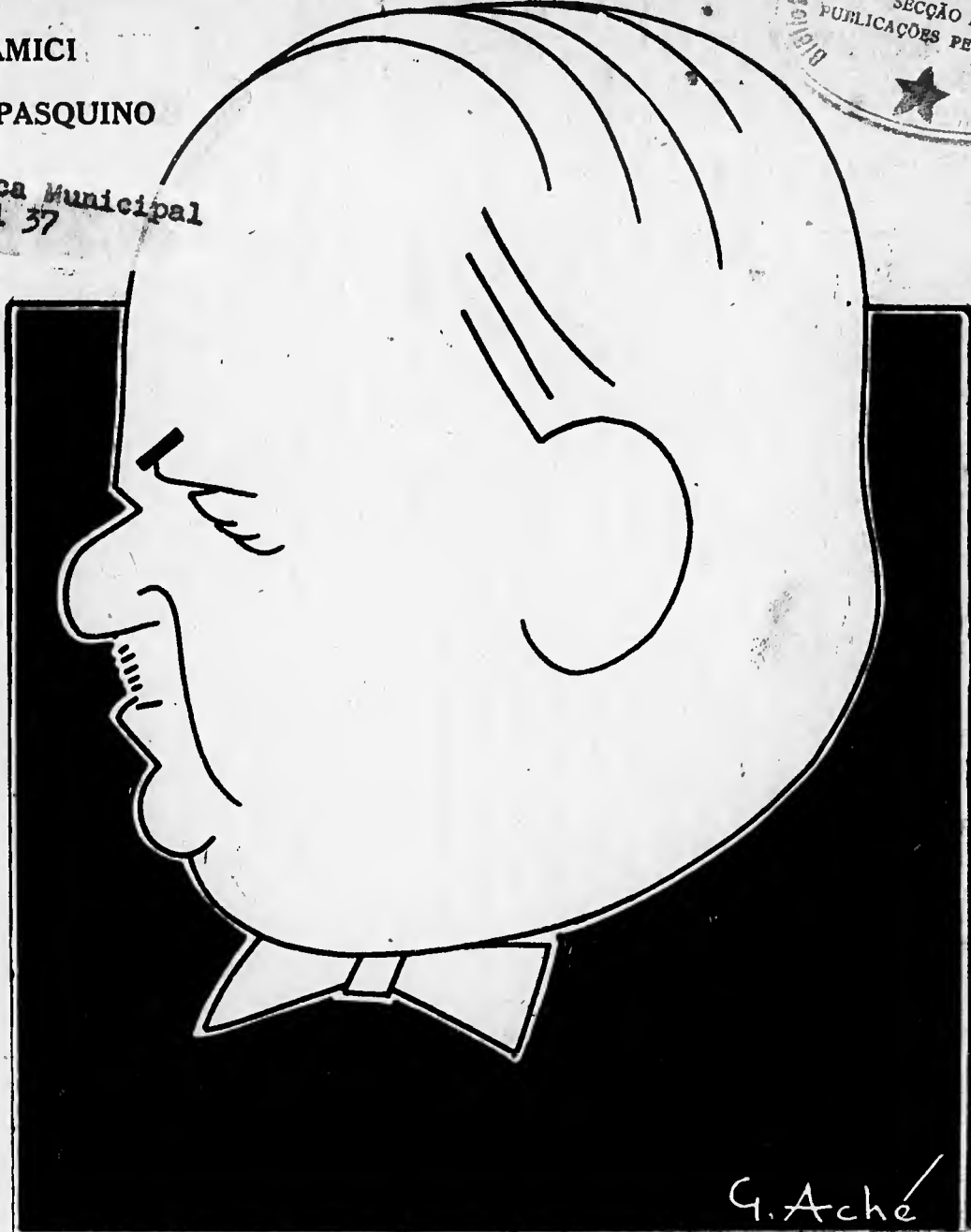
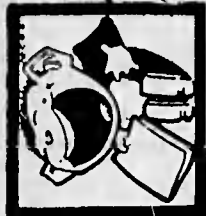
**DIATERMIA**  
Un buon libro é il san-  
gue prezioso d'uno spirito  
sovrano imbalsamato per-  
ché viva oltre la vita.  
**MILTON**

1.º Sobreloja  
Anno XXVIII - Num. 1.249 - S. Paolo, 24 Marzo, 1934 - Uffici: Rua José Bonifacio,

**GLI AMICI  
DEL PASQUINO**

Bibliotheca Municipal  
7 Abril 37

**il PASQUINO  
COLONIALE**



*Gr. Uff. Giuseppe Martinelli*

**CITTADINI !!! FISSATEVI BENE IN MENTE:**

**M a z z a**

é la vostra Drogheria di fiducia della “TARGA ROSSA”, **104 di Rua**

**José Bonifacio:** E' l'unica che di fatto vende rimedii con lucro di

**10%**

FISSATEVI BENE...

**M a z z a**

**Rua José Bonifacio, 104** FILIALE — RUA S. BENTO N.º 21

Lettori, acquistate libri nella grande Biblioteca in liquidazione a Rua José Bonifacio, 110 (2.º Sobr.)  
Sale 6, 7, 8, 9.

rs. \$800  
fumate  
**"augusta"**  
prodotto della "sabrati"

**Volete digerire bene ?**

**"Digestivus"**

**FORMULA:**

Papaína  
Diatase  
Subnitrate de bismuto  
Carbonato de magnesia  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de meatu g.s.

Aprovado no D. N. S. F.  
sob o No 13 em 5-1-32.



rs. 1\$500  
provate la  
**"macedonia"**  
prodotto della "sabrati"

**Metallurgica e Fonderia**  
— di —

**LANGONE IRMÃO**  
RUA PEDRO ALVARES CABRAL, 23  
Telef. 4-5483

Si eseguisce qualunque lavoro fuso in bronzo, lattone e alluminio.  
Riparazioni — Specialità in medaglie di qualunque specie.

**VENDONSI**

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool, Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochissimo al litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARRI, Rua Paraiso, 23, S. Paulo N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, col muifa, ecc.



Nelle  
Migliori  
Cappellerie  
Del  
Brasile

**Novo Emporio de IRMÃOS CALABRÓ**  
**SECCOS E MOLHADOS FINCS**  
**AVES E OVOS**

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeites, Salames, Azeitonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.  
Vendas por atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio.  
RUA MARQUEZ DE ITU, 50. Tel. 5 1965. SÃO PAULO

Engenhos centrais de  
**PORTO FELIZ**  
**VILLA RAFFARD**  
e **PIRACICABA**

Agente:  
**DANTE DI**  
**BARTOLOMEO**  
Campinas - Tel. 3089.  
Bauru' - Tel. 247.



**CALZOLAI**

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di

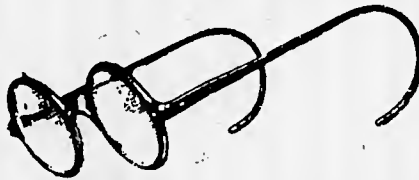


**Emilio Grimaldi**

Rua Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni, per qualsiasi ordinazione di Forme.

**DENTI BIANCHI**  
**ALITO PROFUMATO**  
SOLO CON L'ELIXIR ELA  
**PASTA DENTIFRICA**  
**PANNAIN**

**OCCHIALI NUWAY**



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

**DR. JOSÉ TIPALDI**  
MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

Trattamento specializzato moderno e garantito delle ferite per vecchie che siano, ulcere varicose, eczemi, cancri esterni, ulcers di Bauru, malattie della pelle, malattie venero-sifilitiche e gonorrea con tutte le sue complicazioni. Impotenza. Consultorio: Rua Anhanguahú 6-A, Tel. 4-1318, dalle 14 alle 18 Residenza: Rua Domingos de Moraes, 149, Tel. 7-2040.

Sela. \_\_\_\_\_ Prati. \_\_\_\_\_  
Ent. \_\_\_\_\_ N.º e ord. \_\_\_\_\_

**Raf**  
 (CHAPEOS)  
 GRAVATA  
 CALÇADOS  
 MEIAS  
*Serafino Chiodi*  
*R. João Brito 2°*  
*a casa dos elegantes*  
*Fazemos chapéus sob medida*



# il PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-2604

DIRETTORE:  
 GAETANO CRISTALDI  
 GERENTE:  
 GUGLIELMO FOTTI

ABBONAMENTI:  
 ORDINARIO, anno 200  
 LUBBORIOSO, anno 500

UFFICI:  
 RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
 2.ª SOBREROJA  
 TEL. 2-6525

ANNO XXVIII || S. Paolo, 24 Marzo, 1934 || UN NUMERO  
 NUMERO 1.249 || 200 REIS

## Greta Scopa in frantumi

Greta Scopa, con i suoi primi piani, ha estenuato, corroso, sfinito tutta la nostra possibilità di adulazione amorosa. Per colpa sua, i nostri entusiasmi sessuali non hanno più un solo aggettivo disponibile, sono diventati degli straccioni mentali. Tutti gli aggettivi più ben vestiti del vocabolario, li abbiamo consumati per esaltare la fiamma bionda della sua bellezza vichingia. Abbiamo fatto di peggio: abbiamo cercato assiduamente i suoi connotati in quasi tutti i nostri amori e le donne di tutto il mondo, per contentarci, si sono rassegnate a somigliarle almeno un poco, hanno imposto delle cateratte di ozono ai loro capelli, hanno iniettato l'infinito nei loro languori, hanno cadenzato di stanchezza i loro gesti.

Di lei sognano con avidità gli adolescenti di tutto il mondo. Per lei si agita dovunque il sangue dei grossi signori congestionati. Per colpa sua, tutte le mattine, parecchi milioni di signorine evaporate fanno durare la loro toeletta mezz'ora di più.

La sua biografia, cioè la sua adolescenza fra le nevi dei fiordi e le opere complete di Ibsen, il suo amore infelice per il regista che la scoprì, l'inaccessibilità attuale delle sue notti di grande delusa, eccetera, è un romanzo che ha ormai fatto il giro di tutti i sogni del mondo.

Viste da vicino, invece, tutte queste incredibili meraviglie vanno in frantumi. Ci si trova di fronte ad un piccolo essere dal corpo di grissino che somiglia molto più ad un monello che ad una donna fatale. Due grandi occhi che sopportano con uno strazio evidente il peso delle lunghe ciglia artificiali e che divorano un volto magro, tutto coperto di lentiggini, grosse come quei cerchietti che nelle carte topografiche della città indicano i monumenti.

La sua grande ansietà, quando si trova a Londra, a Berlino o a Parigi, in un incognito che del resto è sempre annunciato un mese prima da tutti i giornali, è quella di non essere riconosciuta. Nei dieci giorni in cui, di recente, ha traversato di nascosto la folla di Parigi, Greta Scopa ha tentato tutto l'osabile. Si è sperperata in prodigi quasi polizieschi di fantasia. Si è nascosta dietro degli occhiali affumicati da falso cieco. Ha difeso la sua fisionomia con il bavero rialzato di un impermeabile da artista. Ha dato delle false generalità alle portinerie degli alberghi.

Io, invece, avrei voluto avvicinarla solamente per poterle dire:

— Inutile darvi tanto da fare per rendervi irriconoscibile. Basterà che voi passeggiare per le vie di Parigi, col vostro vero volto, con i vostri connotati. Nessuno vi riconoscerà, ve lo giuro...

Disgraziatamente, non ho potuto avvicinarla.

L. V. GIOVANNETTI

## LOGICA DEL PARADOSSO

\* Sono molti i meschini che dicono "sarebbe" invece di "è", a incominciare da quel provinciale che vi fanno visitare la loro casa spiegandovi: "Questo sarebbe il tinello, questa sarebbe la stanza della servitù". Su questo tema, un solo condizionale è ammissibile: quello di un marito dagli occhi bruni, abbondantemente ingannato, che presentandovi un ragazzo dagli occhi azzurri dicesse: "Questo sarebbe mio figlio".

\* "Lei a me le teste dei pesci non le affibbia, capisce?", oppure: "Ma mi faccia il santo piacere!": Sono molti gli uomini che credono di riscattare con simili frasi, rivolte a un cameriere, le infinite umiliazioni inflitte loro per decenni dai superiori, e il rassegnato silenzio con cui hanno accolto, per amor di pace, i molti tradimenti della moglie.

\* La donna bella che mette gelidamente a frutto la propria plastica è più spregevole del gobbo che approfitta della propria deformità per vendere i biglietti delle lotterie.

\* Scrittori si diventa senza deliberato proposito, come si diventa palombari o direttori d'albergo; letterati si nasce, si vive e si muore, come i gobbi. Lo scrittore è noto; il letterato, dopo trenta letteratissimi volumi e un paio di premi letterari, è sempre "mai sentito nominare", ma ha la soddisfazione di esser recensito da insigni critici. Lo scrittore, quando ha finito di scrivere, può indursi a giocare le tasche di riviste letterarie e va in caffè a polemizzare intorno alla letteratura con altri letterati. Se uno di questi porta gli occhiali, viene senz'altro riconosciuto maestro.

\* La più intollerabile tirannia, nelle relazioni amorose, è quella degli appuntamenti: "Ti aspetto alle sette...", "... alle nove meno dieci...", "... alle due e quaranta...". Tanto vale fare il capostazione.

\* Esistono donne, magari giovani e desiderabili, che per ignote influenze malefiche riscono nocive a se stesse e dannose agli altri; donne che costituiscono una calamita ideale per le piccole e le grandi avversità quotidiane: donne, che, se chiudono la cerniera della borsetta, vi imprigionano un dito spezzandone l'unghia; se tentano di aprire una boccetta d'acqua di Colonia frantumano il turacciolo sprofondandolo con le forbici nell'interno della boccetta; se tagliano una pera la trovano guasta; se scendono da un'auto pubblica lasciano il tacco di una scarpa conficcato fra lo sportello e il predellino; se indossano un abito nuovo, infilandolo lo strappano all'altezza dell'ascella; se pranzano all'aria aperta, vengono trafitte da una vespa.

ARTURO CAPODAGLIO



**PER COMINCIARE**

Dai pensiero di Armandina, mentre scende dal bond della Penha:

— Strano! Chissà perché l'osso sacro lo hanno chiamato "sacro", se sta nella parte più profanata?

\*\*\*

**VERSI SPIEDATI**

La pecora inferma,  
Tirando di scherma,  
In breve guarì.  
Ma perse il tabarro  
E prese un catarro  
Del quale morì.

**MORALE:**

Questa piccola novella  
Vi consiglia la flanella.  
Re Stelli.

\*\*\*

**BOLLETTINO  
METEOROLOGICO**

Aumento di pressione sul bacino dell'Atlantico, con probabile commozione viscerale. In tutta la zona settentrionale, se si manterrà la calma, saranno da escludersi precipitazioni e intemperività di qualsiasi genere. La temperatura si manterrà rigorosamente quella segnata dal termometro e il mare sarà, dal più al meno, secondo il solito, costantemente mosso.

\*\*\*

**LE FRASI CELEBRI**

— Finalmente solo!  
Paolo con l'Elle.

\*\*\*

**SICILIANIGRAMINA**

A Juiz de Fora un facchino ha lanciato contro un creditore un apparecchio radio.

Si vede che alle volte la radio serve a qualche cosa.

\*\*\*

**IL QUADRETTO  
MITOLOGICO**

"L'avvenire è sulle ginocchia di Giove."

Giunone (gelosa, a Ermes fattorino degli dei, che viene dallo studio del marito): — Sì, eh? L'avvenire è sulle ginocchia di Giove... Ecco le abitudini che quello spudorato ha preso con le dattilografie!

\*\*\*

**CONSIGLI ALLE MASSAIE**

Il piatto del giorno, di questa stagione, non è l'arrosto,

**La Valigia delle Indie**

né l'allesso, né il fritto, ma, com'è facile immaginare, l'umido. La padrona di casa che tiene a dare un carattere di graziosa tempestività alla sua mensa faccia dunque servire l'umido dalla cameriera munita di soprascarpe.

L'umido va mangiato con parsimonia dato che può provocare indigestione e reumatismo perciò la padrona di casa non insista mai presso quei commensali che si servono poco di questo piatto e anzi, prima dell'umido, abbia il pensiero igrometrico di far servire della pasta accuratamente asciutta.

Frontino Martini.

\*\*\*

**PALPITE**

Se vuoi vincere la centena,  
Vanne a letto senza cena.

\*\*\*

**PICCOLA POSTA**

**PER PERSONE INCOLTE**

Paleontologo. — Gli Avari erano gli antichi abitatori della Pannonia, che fu da loro rivenduta a Carlomagno per

cinque piastre al centimetro. I geologi trovarono poi che la Pannonia presentava altissime stratificazioni di cotone mercerizzato. Quanto alle scienze, furono gli astronomi di quel popolo a sostituire alcune parti della stagione intiera con una mezza stagione. Gli Avari lasciarono anche tracce di arte e di poesia, il metro della quale fu riscontrato peraltro di 95 centimetri.

Bisavó (Penha) — Niente di allarmante se la radio, a una certa ora, le fa l'effetto d'un sonnifero: si tratta di onde eterie, e, come sa, l'etere è un narcotico.

Dott. Giovelliti.

\*\*\*

**L'ANEDDOTO  
SEMISTORICO**

Il penultimo imperatore d'Austria, Francesco Giuseppe, era un bellissimo uomo e le donne lo adoravano: ma egli stava sempre in guardia affinché i lacci amorosi non lo trascinassero a favori e concessioni sia di carattere



personale che politico. Si racconta infatti di una signora, sposa di un'alta personalità di una nazione confinante, che alla Corte di Vienna corteggiò lungamente il giovane imperatore: infine una sera ella riuscì a condurlo in una poetica passeggiata lungo l'azzurro Danubio. Ma l'imperatore rimaneva piuttosto freddino.

— Ebbene, — mormorò a un tratto, risolutamente, la signora; — perché in questa sera...?

— No... sul Danubio! — rispose il sospettoso imperatore. — Voi mi chiedete troppo!

La dama, sdegnata, si allontanò di un passo.

— Ma sì, — rispose l'imperatore, — voi mi chiedete senz'altro il bacino... danubiano!

Filizzolo Biagini.

signora, la sua sigaretta è

**“eva”**

prodotto della “sabrati”

rs. 15800

**ECHI DI HOLLYWOOD**

Mary, l'eterna bambina

— Nella vostra lunghissima carriera, — chiede un giornalista a Mary Pickford, una veterana che, si sa, non ama sentirselo dire — che cosa vi ha sorpresa di più?

— La straordinaria memoria degli imbecilli.

\*\*\*

**PER I PIU' CRETINI**

L'innamorato (timidamente): — Oh, signorina, so bene di non sbagliarmi... Tutte le volte che la vedo il cuore mi fa tic-tac.

— O bella. Lei è poeta?

— No, signorina: sono orologiaio.



Unico Importatore e Concessionario

**Giacomo Imparato**

RUA SÃO CAETANO N.º 191

TELEF. 9-2836

S. PAULO

**CALZATURE  
SOLO  
NAPOLI**

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

DEPOSITOS - DESCONTOS - CAUCOES - PROBANCAS

MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - São Paulo

FILIAL: Praça da Republica, 50 - Santos

PRODUCTO  
FOSFO-CALCIO-  
VITAMINICO

**INOTSAL** FERRERO

ESTIMULA  
O APPETITE  
DAS CRIANÇAS

mesmo nos casos mais rebeldes

EM PO. PARA CRIANÇAS-COMPOSTO. PARA ADULTOS

*extraído da casa dos céteas*

Carissimo "Pasquino",

## il dramma giallo

talmente in questo mondo s'è piantato,  
che mia moglie (il Signore sia lodato!)  
ogni momento me lo tira in ballo.  
Mi creda pure, illustre direttore,  
che viver tutti i giorni e tutte l'ore  
sotto un incubo simile é una cosa  
terribile antipatica, noiosa.

Quando, la sera, torno a casa stanco,  
se mi scordo di mettere il paletto,  
debbo lasciare, all'improvviso, il letto  
ed alla porta andar, di punto in bianco.  
Grida la sposa mia: — Povero allocco,  
quando la smetterai di far lo sciocco?  
Con tanti ladri e birbaccioni in giro,  
senza il paletto dormi come un ghiro? —

E guai se, al colmo della notte, sente  
un rumore qualunque, uno starnuto!  
Se dico che stia calma e mi rifiuto  
d'ispezionare diligentemente  
gli armadi, le credenze, la cucina,  
caro "Pasquino" mio, é una rovina!  
Geme, s'affanna, blatera, protesta  
rompendomi le scatole e la testa!

Carissimo "Pasquino", a farla corta,  
senta cosa m'accadde, l'altra sera.  
Passavo, tutto solo, in via Itaquera,  
col capo basso e con la mente assorta.  
Quando (cielo, non t'apri?) all'improvviso,  
non so perché, voltando in alto il viso,  
vedo mia moglie che marciava in fretta  
d'un bel giovane al fianco stretta stretta.

Mi viene il sangue agli occhi, affretto il passo,  
la raggiungo, fremendo, su l'istante,  
grido: — T'ho colta infine con l'amante! —  
L'amante resta fermo come un sasso.  
Ma la casta e gentile moglie mia  
risponde sorridendo: — O che pazzia,  
ti sconvolge la mente, tutt'a un botto?  
Il signore che vedi é un poliziotto!

La riverisco, illustre direttore,  
e mi creda per sempre

Suo  
LETTORE

MAPPIN STORES



## Cappello "Mappin"

Il "leader" dell'eleganza

Usar un cappello  
"Mappin" é esi-  
bire un articolo che  
esalta il buon gusto di  
chi lo porta. Non é  
solo la qualità che

lo distingue dagli altri; é anche — so-  
prattutto — la suprema correzione del  
suo stile individuale e i colori sobrii e di-  
stinti in cui é presentato.

IL CAPPELLO "MAPPIN" é il comple-  
mento della sua toilette quotidiana!

Prezzo:

**43\$000**

**MAPPIN STORES**

*Er monno arissomija*

A una gran gara de scazzottatori  
Giovini, vecchi, poveri, signori...  
Chi li dá, chi li para, chi li pija,  
Chi imbocca drento, chi rimane fuori...  
Oh! che bella famija!

## L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAOLO



— Sa lei, signor libraio, la differenza che passa tra que-  
sti vagoni e i libri di autori coloniali?  
— Lo dica, sor Conte, lo dica: sono raffreddato e ho bi-  
sogno di un sudorifero!

La superfreddura che perpetró il Conte (Papalino), Ales-  
sandro (non Magno) Siciliano (Calabrese) Junior (per mo-  
do di dire):

— Questi son "vagoni letti", mentre quei libri sono scritti  
e non letti!

Tutti sanno che S. A. I. Angelo Poci e Luigi Medici del Vascello Fantasma sono due originalissimi scommettitori.

Tanto per dare un'idea delle loro graziose scommesse, raccontiamo la seguente:

Hanno costruito in Rua Boa Vista un nuovo altissimo palazzo. Poci e Medici si fermano davanti al monumento e lo esaminano per qualche istante in silenzio.

— Questo palazzo è costruito alla perfezione. — dichiara Poci — e sono sicuro che fra cinquecento anni sarà ancora lì.

Medici si mette a ridere.

— Fra cinquecento anni non esisterà più.

— Scommettiamo?

— Scommettiamo.

I due amici vanno da un "tabellão" al quale versano ciascuno cinquanta mazzoni, cento in tutto, che il notaio alla sua volta deposita alla Banca Francese e Italiana. I cento mazzoni aumentati degli interessi composti, saranno versati nell'anno 2434 agli eredi dello scommettitore che avrà vinto. Si è calcolato che gli eredi del vincitore incasseranno circa due miliardi di contos di réis.

\*\*\*

In un ballo mascherato dell'ultimo carnevale, una signora apparve vestita d'un abito che portava disegnati tutti i paesi del mondo, magnifica e squisita carta geografica vivente.

Durante la serata il Comm. Arturo Apollinari guardava con insistenza un punto particolare della bella maschera, finché questa finì per adontarsene.

— Oh, signora, — rispose il Comm. Apollinari placidamente — guardo sempre con piacere il paese dove son nato.

\*\*\*

Una giovane filodrammatica coloniale sta raccontando una balla:

— Facevo con la mia auto 80 chilometri all'ora, quando eccomi una bimbeta a cinquanta centimetri dalla ruota...

— Ciò non mi fa meraviglia. I bambini arrivano sempre quando meno si aspettano — osserva il Gr. Uff. Giovanni Uglengo, ch'è presente al racconto.

\*\*\*

— Perché non sei arrivato col treno delle dieci — chiesero all'Ing. Miglioretti alcuni amici che avevano atteso invano il suo arrivo.

E Miglioretti si giustifica testualmente.

— Cosa volete... La colpa non è mia. Ho raccomandato al cameriere di svegliarmi stamane alle sei per prendere il treno delle sette ed essere qui alle dieci. Vi assicuro che il pensiero della partenza mi ha fatto svegliare alle cinque e mezza. Ma mi son detto che



c'era ancora tempo. Del resto il cameriere doveva venirmi a svegliare. Ma suonano le sei, poi le sei e un quarto, e il cameriere non viene. Allora non mi restò che trarre questa riflessione: "Il mondo è pieno di mascalzoni! Guarda un po' questo porco d'un cameriere che se tarda a svegliarmi mi fa perdere il treno e mi fa fare una pessima figura coi miei amici che attendono. Finirò per perdere il treno". E infatti ho perduto il treno.

\*\*\*

Tina Capriolo racconta all'Avv. Giovanni Minervino. In sue antiche prodezze aeree, perché, signori!, Tina, in Patria, fu aviatrice.

— Figuratevi, avvocato, che, partita da Roma, in due ore ho mollato davanti Piero...

— L'ha preso per un uomo... — fa distrattamente l'Avv. Minervino.

\*\*\*

E' noto che il Cav. Uff. Prof. Rag. Segr. Cont. Pasquale Fratta è gentilissimo verso gli amici e servizievole con tutti. Ciò, talvolta, gli causa qualche disappunto.

Una sera (ci ha raccontato il Cont. Segr. Rag. Prof. Uff. Cav. Pasquale Fratta medesimo) passava per una via deserta, quando vide un ragazzino che si sforzava di arrivare al campanello del cancello d'un villino.

Visto, fatto: il Cav. (eccetera) Fratta, intervenne in aiuto del ragazzino, e suonò.

— Finalmente! — esclama il monello. — Era un'ora che cercavo di disturbare quella gente, e non ci riuscivo. Grazie tante, signore. Ma scappi anche lei, se non vuol farsi bastonare...

Così dicendo il monello scappò, lasciando il Rag. (eccetera) Fratta alle prese con il sopraggiunto giardiniere.

Da quel giorno in poi, il Cav. (eccetera) Fratta...

Macché! E' diventato più gentile!

\*\*\*

Vincenzo Natale e Martina Frontini hanno fatto da qualche mese una società commerciale.

Fin qui niente di male.

Però uno dei due soci, e precisamente Natale, parla sempre in prima persona: "Io ho scritto..." — "Io ho ordinato..." — "Ho disposto che..." — "Io farò..." — eccetera eccetera.

Talché Martino, l'altro socio, un bel giorno chiama Natale e gli dice chiaro e tondo di smettere quell'"io" e quel "me" e di usare un po' il "noi".

L'indomani Natale entra con aria sconcertata in ufficio:

— Caro Martino, siamo fritti!

— Fritti?

— La figlia della "nostra" portinaia "ci" accusa pubblicamente di averla sedotta!

\*\*\*

Qualche anno fa, dalla Corte di Assise della Senna fu es-

solta una graziosa attrice polacca, la quale con un procedimento molto sommario, ma dopo avere inutilmente supplicato i medici curanti di giungere allo stesso risultato con metodo scientifico e quindi legale, per liberare l'amante dalle torture inaudite di un caucero allo stomaco, gli aveva tirati addosso tre colpi di rivoltella.

Appena liberata si recò a far visita agli amici che contava a Parigi.

Trovò in casa di uno di questi il Cav. Dino B'cchi che aveva conosciuto tempo addietro.

— Come va la vostra salute? — gli domandò.

Il Cav. B'cchi saltò su dalla poltrona, dove stava sdraiato, e, serrando forte le mani dell'interlocutrice:

— Bene, benone, benissimo! Vi giuro sulla mia vita e su quella dei miei bambini, sull'onore di mia madre e sulla memoria del mio nonni, bisnonni ed avi fino alla ventesima generazione che non solo crepo di salute ma non sono mai stato così bene come in questo momento!

\*\*\*

Il Cav. Giuseppe Bruno, della Cia. Pugliesi, sta esaminando alcuni documenti nel suo studio, quando vede entrare Giaccolino Fragano.

— Che c'è, Fragano?

— C'è fuori un cantante che chiede di essere aiutato...

— Un cantante? E come faccio: lei lo sa che non so cantare!

\*\*\*

Tutti sanno che a Fortunato Pedatella da qualche tempo gli si è risvegliato l'astro poetico.

L'altro giorno Giovannino Pagano lo trova mentre declama ad un amico comune:

— "Egli sa tutte le date tutti i santi dell'annata; sa se Tizia è incomodata, se riceve, oppure no..." — Ma di chi parli? — interroga Giovannino.

E Pedatella:

— "Oh bella: d'Antonino Cantarella!" E se il nome non ti ride, Antonino Cantarella.

\*\*\*

Ore piccole, da Giordano:

— Cara signorina Franca, ieri sera avete fatto ridere tutti quando avete creduto che Fragonard fosse un tipo di fragola.

— E allora?

— E allora è del formaggio — precisa Eziucio Moncassoli, avvocato, assicuratore, dandy e, soprattutto, capitalista.

(Em tempo: Guerin non c'era. Se ci fosse stato, la fessera più grossa l'avrebbe detta lui).

\*\*\*

Al prossimo numero, variazione programma, con canzonette nuove e "nù artistico".

**FILTRO**  
**RADIO.**  
**MINERALIZZANTE**



**STERILIZZA**  
**CALCIFICA**  
**RADIOATTIVA**  
l'acqua  
senza alterarne il sapore  
e rende assimilabile il calcio  
IN RUA S. BENTO, 36-A

# ORTICARIA

— Il 31' del mese corrente finirà la quaresima  
Dove?

\*\*\*

— Un argentino ha scoperto che la moglie dava appuntamento all'anante in una grotta.

Come dire: lei, lui, l'antro.

\*\*\*

— Lo Sconosciuto ha detto che proseguirà impavido nella lotta per il trionfo della verità.

Ottimamente detto. Suo motto: — "In vino veritas".

\*\*\*

— Un industriale svedese è certo che fra vent'anni gli automobilisti avranno sostituito l'auto con l'aeroplano.

Così potranno raggiungere i pedoni, già finiti, in cielo!

\*\*\*

— Uno scrittore inglese osserva che le faccende europee andrebbero assai meglio, se tutti i politicanti disonesti venissero relegati in un'isola.

E' vero: ma un'isola non basterebbe: ci vorrebbe un continente!

\*\*\*

— L'autoapologia cancelliana:

- Di dove sei venuto?
- Porto banane.
- Quando ritorni?
- Mi chiamo Caneila.

\*\*\*

— I fabbricanti di materiale bellico vogliono difendere a ogni costo le loro industrie. Dividendo i popoli, si assicurano il loro dividendo.

\*\*\*

— Da una rivista italiana: "E prestiamo fede, soprattutto, al giovane Luigi XVI, che per la bella nipote del cardinale Mazzarino, concepì il violento capriccio che tutti sanno".

Luigi XVI incapricciato della nipote di Mazzarino, ci rammenta Carlo V innamorato di Cleopatra, Napoleone amante di Salomé, e Pittagora sposo felice di Mistinguett.

\*\*\*

— Il Governo della Cecoslovacchia ha vietato agli ab-

CHI PROVA IL  
**Gajd Purgativo**



Non usará piú altro purgante.

**PURGANTE SALINO GAZOSO**  
Piacevole al gusto.  
Senza dieta.



**E' IL MIGLIORE APERITIVO. SONO MILIONI DI PERSONE CHE LO BEVONO TUTTI I GIORNI CON SIFONE GELATO.**

bonati alla radio di ascoltare programmi stranieri in cui si criticano il governo, sotto minaccia di denunce e pene.

E' il primo Stato in cui si applichi la radio-censura.

Così i poveri Ceki dovranno anche esser sordi.

\*\*\*

— Dopo 42 anni il "Panfulia", con un inaudito atto di rara munificenza ha voluto far collocare su la porta d'entrata della sua premiata fabbrica di balle un potente apparecchio radio.

— "Per far sentire la vibrante parola del Capo della nazione italiana?"

— No: per far sentire la tarantella napoletana!

\*\*\*

— La "Benedetto (sempre sia!) Marcello" pubblica i nomi delle persone intervenute alla gita a Santos, e conclude: "E tanti altri che (sic!) ci sfuggono i nomi".

Benedetto (sempre sia!) Marcello: non solo si fa sfuggire i nomi degli intervenuti; ma si fa sfuggire anche l'invito alla stampa e — quel che è imperdonabile — mette in fuga precipitosa la grammatica italiana.

\*\*\*

— Chiede il "Piccolo" di

Trieste: — "Lo sapevate che i cigni feriti a morte, cantano alle volte realmente un canto dei cigno?"

No, non lo sapevamo. Ma sappiamo che alcune ballerine, che danzano "la morte dei cigno", meriterebbero d'essere colpite a morte.

\*\*\*

— In Italia è espressamente proibito far i nomi di chi interviene alle feste; qui, in Colonia, perché bisogna chiedere scusa a chi ha più sgambettato o a chi meglio ha menato la forchetta e... "tanti altri che ci sfuggono i nomi"?

\*\*\*

— Alcune società delle, che vegetano all'ombra di una stinta oleografia patriottica e si risvegliano e si ringalluzziscono al suono del jazz-band, perché invece di organizzare danze e banchetti, non pensano a fondare delle scuole serali?

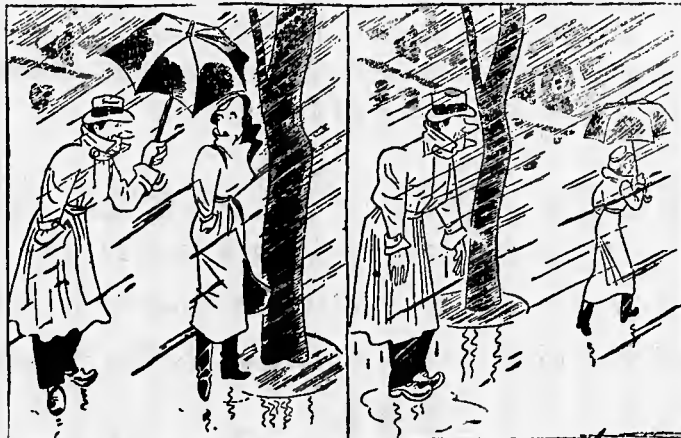
\*\*\*

— (A pagina 15 c'è un annuncio che interessa i colti e gli incolti, i maschi e le femmine, i maestri e gli scolari: leggetelo).

\*\*\*

— Fermata obbligatoria.

## GALANTERIA RUSTICANA



LUI — Signorina, posso offrirle l'ombrello?

LEI — Grazie.



## Il Furore di Amleto

Il giorno in cui il celebre attore inglese Harvey Shavenchin, recitando Amleto e trascinato da un movimento tragico, cecesse sul serio Polonio (che era impersonato da David Skabby) attraverso la tenda, ci fu a Londra una forte emozione. Shavenchin fu condotto davanti al giudice. Ma fu dimostrato che egli aveva agito in una specie di febbre, al di fuori di ogni responsabilità, e fu assolto.

Il giorno in cui Shavenchin ricomparve sulla scena e, precisamente, nel ruolo di Amleto, gli fu rivolta una ovazione straordinaria. Recitò i primi atti con un ardore meraviglioso e, giunto alla scena della tenda e del topo, uccise ancora una volta Polonio, che era impersonato dall'attore Percy Moanful.

Shavenchin fu condotto ancora una volta davanti al giudice. La cosa sembrava piuttosto difficile da rimediare. Tuttavia fu assolto, ma gli venne proibito di recitare l'Amleto.

\* \* \*

Dovette, per sei mesi, contentarsi di parti più calme. Ma dopo sei mesi, avendo l'aria di essersi rasserenato, il pubblico firmò numerose petizioni affinché Shavenchin riprendesse il suo ruolo favorito.

Questa volta, il direttore del teatro si procurò, per il ruolo di Polonio, un uomo disgustato della vita e gli assicurò, per la vedova, una indennità ragionevole. Poi, il giorno della rappresentazione, la Direzione del teatro fece pubblicare nei giornali una notizia di questo genere:

Secondo recenti informazioni, si ha torto ad aver fiducia nella calma apparente di Harvey Shavenchin. Sembra, infatti, che da circa due giorni il simpatico attore dia dei segni inquietanti di agitazione.

Alla sera, ci fu molta folla al teatro e i posti si vendettero fino a cinque ghinee. Il direttore prese in disparte Shavenchin, poco prima che cominciasse l'atto del delitto, e gli disse:

— Harvey, vi raccomando la massima calma, ma la verità mi obbliga a dirvi che Jerry Bamboo, che recita la parte di Polonio, è un uomo poco soddisfatto della vita. Sono certo che non accadrà nessun incidente. In ogni modo, io ho assicurato una indennità alla vedova Bamboo.

Ora, l'idea di avere quasi il diritto di uccidere Bamboo raffreddò completamente Harvey Shavenchin. Infatti, quando entrò in scena, non dimostrò il suo solito furore. Al momento in cui doveva gridare: — Un topo! Un topo! — Harvey forò la tenda con molta flemma e non riuscì a fare a Bamboo che un graffio di scarsa importanza.

Malgrado la tenda, il pubblico notò benissimo che il languido gesto di Shavenchin non aveva prodotto nessun incidente serio. Gli urli e i fischi costrinsero Harvey ad abbandonare la scena. Harvey non poté arrivare fino alla fine del lavoro e, nei giorni seguenti, il tumulto fu tale che la Polizia dovette intervenire e vietare per sempre, ad Harvey Shavenchin, la parte di Amleto.

GIANNANDREA CAZZAMINI  
dottore



## A bric e a brac

*Chiamar la donna-crisi inver non posso  
come far molti un osso;  
ché — sebben ricca sia —  
non trova un can che se la porti via.*

*M'hai scritto, o mia dolcissima Clemente,  
che solo mia ti senti eternamente.  
Poiché l'eternità mi par lunghetta.  
non c'è motivo ch'o ti sposi in fretta.*

# Seterie

## G. Bertoldo

Specialità in tessuti  
per "lingerie".

Unico deposito della  
"TECELAGEM DE SEDA STA. IRENE"

Rua 25 de Março, 176.

**Sabato: Un'altra volta!**

# Antunes de Abreu & Cia.

I VERI CAMPIONI DELLA FORTUNA

**hanno venduto e pagato a varie persone il biglietto N. 7247  
premiato con 500 contos della Federale**

**Lí, al Numero 29 di Rua Direita**



# L'uomo di Collegno in pigiama

(COPYRIGHT DEL "PASQUINO COLONIALE")

Dalle sponde del Guanabara, Marzo.

(Continuazione e fine, "graças a Deus")

— "Tu dici" — dico io — Forse ti pare che sia così. Ma se invece ti sforzi a ricordare è probabile che ci riesca.

— Benedetti giornalisti! Sarete sempre la mia rovina! Lasciamo stare il latino, per amor di S. Pancrazio! Io, a dir il vero, Cicerone, Virgilio, Strabone, Kant, Darwin, l'Orlando Innamorato e il Segretario Galante, li avevo qui, fissi qui, sempre, in questa cassetta ossea; ma erano pesanti e indigesti, quasi come gli articoli che scrivo per "Fanfulla".

riordinare le memorie sotterrate, e continua:

— A Monastir ho lasciato le fondamenta del grattacielo della mia memoria; a Sebastopoli il "porão"; ai Pireo, la "sobrelaja"; a Tirana il primo piano; a Cattaro il tetto, e a Collegno le mie mutande di flanella.

Nel fondo della mia memoria non trovo più nulla: essa è diventata un magazzino squallido e vuoto, su cui posso scrivere: "Aluga-se".

Ecco, in quattro tocchi, la

## CANELERIE

Un medico tedesco afferma che il tabacco indebolisce la memoria.



— Lei, signor Canella, deve farsi delle grandi fumate!

Chi intraprende un lungo viaggio, ha bisogno di andar senza inutili pesi, perciò butta a mare la zavorra. Io, che venivo al Brasile, per dimenticare ed esser dimenticato, per sempre, ho lasciato la roba ingombrante, o meglio, che d'ingombrante mi restava, a Verona.

Perché io ho cominciato a scaricarmi della mia croce pesante a Monastir nel 1916, o al principio del 17, ovvero tra il 17 e il 18, e dovunque son passato, durante il mio penoso calvario, ho lasciato uno straccio sanguinante delle mie carni vive, un brano inutile dell'anima mia agouizzante, come la pecora randagia lascia tra i rovi e gli sterpi un fiocco della sua lana! —

Il Professore si commuove: dà un lungo sospiro, si pone istintivamente la destra su la fronte, come per riesumare e

tragedia eschiliana della mia torturata esistenza.

— E' doloroso che tu non sia come noi, che non ti ricordi che, cinque anni fa, una mattina (era un martedì), la vigilia d'Ognissanti, e tu avevi una cravatta violetta...

— Ah si (cantando): — La violetta, la va, la va!!!

— ... hai parlato di Rio de Janeiro e hai detto: — Gran bella città deve essere Rio de Janeiro, dove c'è abbondanza di banane!

— E' strano! Ora che sono in questa città, che, per quanto io faccia, non riesco a ricordare che si chiama Rio de Janeiro, mi torna vagamente il ricordo di qualche cosa. Mi pare che venticinque anni sono, la vigilia d'Ognissanti, io abbia esclamato:

— Gran bella città deve essere Rio de Janeiro dove abbondano le banane!

Casa Allema

50 Modelli  
Moderni

Cravatte  
di Seta

Articolo superiore, arrivato  
recentemente

DA SCEGLIERE  
VEDI VETRINA **6\$**

Schaedlich, Obert & Cia. — R. Direita, 16-18

— E' prodigioso! Ti ricordi, eh! E poi osano negare che tu sia Canella! Come se queste cose le potesse sapere uno che non sia il Prof. Canella!

Ma cerca, Professore, di ricordare qualche altro particolare. Per esempio il colore della cravatta.

— Ah! mi pare... non mi pare! Faccio una fatica da cane! Ma ecco, fisso gli occhi nel passato, spazzo gli angoli del magazzino della mia memoria, e trovo, si trovo: il colore della mia cravatta era violetta. Sì, violetta, violetta, perché la cantavamo in coro al bombardamento di Sebastopoli: — La violetta la va, la va... la va, la va, la va, la va!

Qui accende la sua pipa "grauda", riprende fiato e continua:

— Tra il passato e il presente si distende, come una cappa di piombo... quella cosa ora verde, ora verdastra, ora azzurrognola...

— Quale cosa?

— Il mare! Ma non ricordo il suo nome, cioè il mare.

— Ma si che lo ricordi: il mare. L'hai nominato adesso!

— Tu cerchi di cogliermi in contraddizione, e sei ingiusto e crudele. Non ho nominato niente. Tanto è vero che ho detto "il mare" e invece quello che io ho attraversato si chiama "l'oceano", che è tutt'altra cosa. E io non mi ricordo che si chiama "occea-

no". Che tortura, quest'oblio di tutto!

— E poi dicono che tu non sei Canella! Come se la gran differenza che passa tra "mare" e "oceano" la potesse sapere uno che non sia — in anima e corpo — il Prof. Canella!

Ma, perdona la mia curiosità, Professore: se sei venuto qui per dimenticare ed esser dimenticato; se sei — e chi più osa negarlo? — il Prof. Giulio Canella, perché ti affatichi tanto, a voce e per iscritto, a provare la tua identità? Sai bene che "excusatio non petita"...

— Che gran bella città Rio de Janeiro...

— ... "accusatio manifesta".

Egli si alza e guarda, assorto, alla finestra. Poi mi stende la mano, e s'inchina:

— E' tardi; sono stanco e ho appetito. "Até logo".

Quando esco, imbrunisce. Il Guanabara è trapuntato di mille luci, che tremolano alla brezza vespertina. A destra il Pão de Assucar, che s'immerge nella penombra, si eleva maestoso a guardia della città, e par che dica:

— Com'è buffa l'umanità!

**M.a THERESA**  
Officina de roupa branca.  
Bordados e point-jour.  
R. DUQUE DE CAXIAS, 23  
S. PAULO

# fuori spet tacolo

## BALLO D'ALLELUIA AL CIRCOLO ITALIANO

Le sale del Circolo Italiano si apriranno il 31 corr., per il tradizionale Ballo di Alleluia. La riunione che sarà brillantissima, è riservata ai soci del Circolo ed alle loro famiglie.

\*\*\*

## L'ASSEMBLEA GENERALE

La Direzione del Circolo Italiano ci comunica che avrà luogo il giorno 28 del corrente mese, alle ore 20, nella sede sociale, in Rua S. Luiz, 19, l'Assemblea Generale per trattare il seguente.

### ORDINE DEL GIORNO

- 1.° — Lettura verbale Assemblea precedente.
- 2.° — Resoconto Morale e Finanziario.
- 3.° — Bilancio Consuntivo e Bilancio Economico.
- 4.° — Parere dei Revisori dei Conti.
- 5.° — Elezione dei Revisori dei Conti per l'anno 1934.
- 6.° — Modificazioni di alcuni Articoli dello Statuto Sociale, le cui proposte sono state inviate singolarmente a ciascun Socio.
- 7.° — Deliberazioni sull'omaggio da rendersi ai Soci che sottoscrissero Azioni per la compra dello Stabile e a quelli che acquistarono la Collezione dei Quadri Sartorio.

\*\*\*

### DA SCAFUTO

Con l'ultima posta sono arrivate all'Agenzia Scafuto: l'"Illustrazione Italiana", la "Lettura", e tutte le altre riviste di arte, di moda, di varietà e di sport.

## DIS... ONORANZE A ZINO GAGLIANO

Da informazioni ufficiali avute dalle competenti Autorità, viene smentita formalmente la notizia della nomina del nostro illustre connazionale ed amico Vincenzo Gagliano (tra gli intimi, Zino) a Cavaliere del Lavoro.

Il nostro rammarico nel dare questa triste smentita è soltanto paragonabile al gaudio provato nel dare la prima notizia. Tuttavia compiamo il nostro dovere di scrupolosi informatori, perché al disopra della nostra amicizia, ch'è bella — c'è il dovere, ch'è sacro.

Il banchetto che una Commissione d'onore doveva offrire al neo-sdecorato, è chiaro, non avrà più luogo. Non sappiamo però come saranno impiegate le tasse di iscrizione dei numerosissimi amici che già avevano aderito al banchetto.

La Commissione d'Onore non è stata consultata in proposito e per ora non rimane di concreto che il manifestato desiderio, da parte del nostro carissimo Zino, di essergli versate direttamente le quote sottoscritte, perché egli stesso ne stabilisca la destinazione.

Terremo informato il pubblico delle ulteriori novità in proposito, nonché dei risultati dell'inchiesta giornalistica che abbiamo aperta, per stabilire le responsabilità della falsa informazione.

\*\*\*

### ASS. EX-ALUNNI SALESIANI

Il 22 del corrente la benemerita Associazione Ex-Alunni Salesiani ha dato una festa in omaggio ai soci diplomati nei vari corsi nel 1934.

\*\*\*

### PER PASQUA

Confessarsi una volta l'anno, e assaporare il vino di Ciro — Campana — R. Cons. Carrão. 15.

\*\*\*

### MUSE ITALICHE

Ricordiamo che questa sera e domani sera, alle ore 20,45 precise, al Teatro Municipale, la Compagnia Drammatica di "Muse Italiane", sotto la direzione di Guido Bus-

si, darà la bellissima commedia comica sentimentale "Zazà".

\*\*\*

### LUTTI

Sabato scorso si è spento in S. Paolo ove risiedeva da parecchi anni, l'industriale Francesco Lanci, una delle figure più simpatiche della colonia abruzzese.

Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

\*\*\*

Nella settimana scorsa si è spento il signor Antonio De Camillis Junior, figlio del noto industriale Cav. Antonio De Camillis.

Partecipiamo con sincero cordoglio al lutto della famiglia.



### COMP. "CANZONE

#### DI NAPOLI"

I continui successi che la Compagnia "Canzone di Napoli" ottiene ogni sera al Teatro Boa Vista, dimostrano quanto il pubblico abbia preso a benvolere questa ottima Compagnia che fino dall'anno scorso ebbe a meravigliare S.



Pina Faccione

Paolo per gli "esauriti" che durante tutta la stagione si susseguirono nell'elegante Teatro Sant'Anna.

Lo spettacolo di ieri sera "Senza Mamma" che ha ottenuto un grande e meritato successo, ha una linea di nobiltà artistica, un'agile sceneggiatura ed è impostato e svolto in modo da dare agli spettatori una emozione sincera. Attrici ed attori hanno tutti messo il maggiore impegno al buon esito dello spettacolo, collaborando con disciplina e con senso di armonia.



— "AI TRE ABRUZZI" —  
 IL MIGLIOR PASTIFICIO  
 I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
 I MIGLIORI PREZZI  
**FRANCESCO LANCI**  
 RUA AMAZONAS Ns 10-12 — TELEFONO: 4-2115

A PREZZO DI VERA OCCASIONE SI VENDE UNA

# Macchina Cinematografica da Presa

Marca: "Ernemann-Werke A. G. Dresoen"

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 110 - 2.º Sobrelaja — Sale 6 - 7 - 8 - 9.

Una piccola schiera del grande esercito di Giuseppi



Giuseppe Puglisi  
Pereira



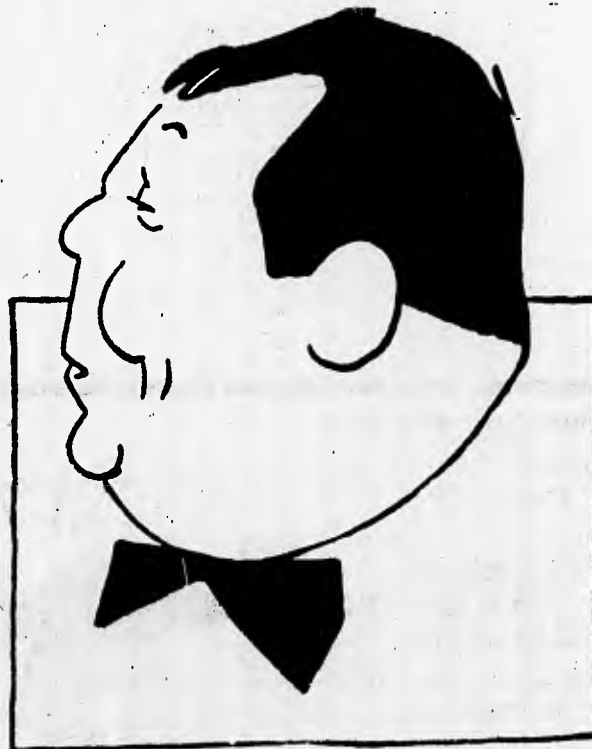
Comm. Giuseppe Puglisi Carbone



Cav. Giuseppe  
Romeo



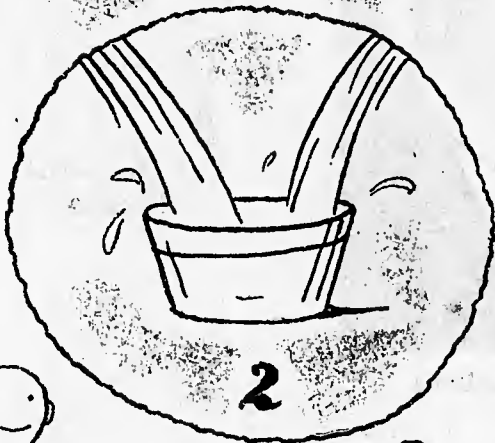
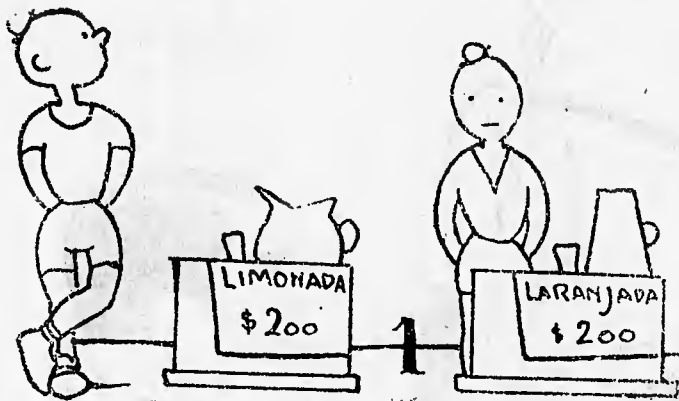
Cav. Giuseppe Bruno



Dott. Giuseppe Tipaldi

che ha festeggiato l'onomastico il giorno 19 p. p.

# Principi di Cooperativismo



## BOTANICA COMPARATA

E' una conifera  
che mai non perde  
il suo bellissimo  
colore verde.  
Sia che la brucino  
del sol gli strali,  
o la congelino  
freddi giacali  
fiera ed impavida  
resta dipinta  
dell'immutabile  
solita tinta;  
(detto in parentesi  
— che sorte ria! —  
in questo l'imita  
la tasca mia).  
Ha tronco altissimo.  
forte, robusto,  
che sfida i secoli.  
pur se vetusto;  
nei climi topidi  
più spesso alligna:  
il frutto é conico:  
si chiama pigna.  
Strette ed ermetiche,  
dure non poco,  
le pigne schiudonsi  
soltanto al fuoco;  
ma ce n'è un genere  
più duro assai,  
che, hai voglia a insistere,  
non cede mai.  
Intaccabili  
come il basalto,  
esse respingono  
qualunque assalto:  
son quelle innumeri  
— chi lo contesta? —  
che a molti bipedi  
nascono in testa!

IBSEN RAMAZZONI

E' PERICOLOSO ANDARE A  
TENTONI  
specialmente se si tratta della  
propria salute!

Fate le vostre comperè nella  
"PHARMACIA  
THEZOURO"

Preparazione accurata — Co-  
segna a domicilio. — Aperta  
fino alla mezzanotte — Prezzi  
di Drogheria.

Direzione del Farmacista  
**LARocca**  
RUA DO THEZOURO N. 7  
TELEFONO: 2.1476



# Sabrati 500

## OVUNQUE

Biglietti ricercati?

li a

rua diretta

# 29

presso i campioni  
assoluti della sorte

# Antunes de Abreu & Cia.

# PARAVENTI

O CAFÉ QUE TEM O SABOR  
DELICIOSO E O AROMA QUE



EX

ANALISADO PELO LABORATÓRIO BRUMATO  
LÓGICO DO DINAR E O N.º 1486 E  
QUALIFICADO COMO PRODUTO DE  
PRIMEIRA QUALIDADE  
RIO 29-4-1959

## C. PARAVENTI

Rua Libero Badaró, 15 - Tel. 2-6013  
R. Barão Itapetininga, 29 - Tel. 2-7164  
SÃO PAULO

### AS SENHORAS ESTÃO FALLANDO —

E estão dizendo que o Café Paraventi é de facto  
uma mistura científica e que jamais encontraram  
em um café sabor e aroma tão deliciosos.

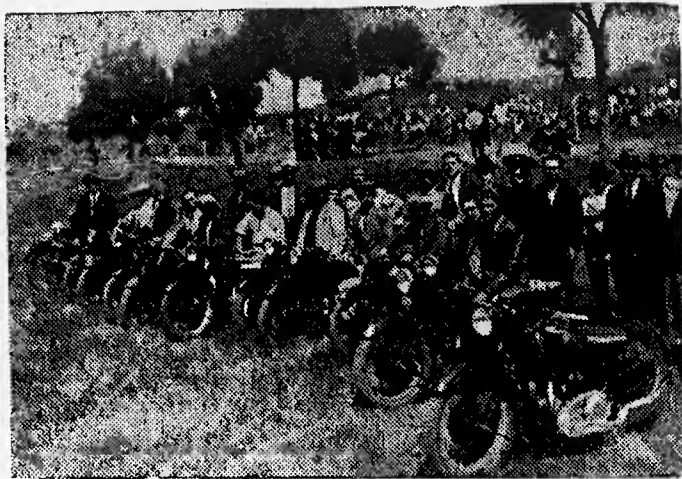
E reconhecem que para ser saboroso e aromático o  
café precisa também ser estritamente fresco, porque  
o café velho é fraco, rançoso e pôde até fazer mal.

Experimente o Café Paraventi hoje mesmo e extasie-se  
com a sua tentadora fragrancia e o seu sabor delicioso.

CAFE

# PARAVENTI

La corsa motociclistica organizzata dall' O. N. D. all'Alto da Lapa, per la conquista del trofeo "R. Console Generale d'Italia".



LA CAROVANA DEI MOTOCICLISTI DI SANTOS

Ebbe luogo domenica scorsa, all'Alto da Lapa, sulla bella pista della "Cia City" l'annunciata corsa motociclistica, che il "Dopoavoro", per gli sforzi titanici del suo presidente Dott. Alberto Ferrabino e segretario Ing. Mario Miglioretti, organizzò e portò a compimento, superando ogni aspettativa. Il fatto stesso che oltre 10.000 persone hanno assistito a questa interessantissima gara, dimostra come l'Associazione dopolavorista abb'ha cercato di ravvivare questa attività sportiva che per troppo lungo tempo fu abbandonata e dimenticata.

E possiamo assicurare tutti gli appassionati di questo emozionante sport che dopo la competizione di domenica scorsa, si può, con tutta fiducia pronosticare la brillante riuscita del motociclismo in S. Paolo.

JOCKEY CLUBE

Benché conti con d'eci corse, nelle quali si considera un elevato numero di iscrizioni, il programma di domani non può considerarsi uno dei migliori.

La prima corsa, il Grande Premio 14 de Março in omaggio alla data della fondazione del veterano Jockey Clube, con la dotazione di 10 contos al vincitore e sulla distanza di 3 mila metri, come era previsto, fu una delusione. Zaga e Zeugma, le uniche iscritte, appartengono al valoroso turfman dott. Linneo de Paula Machado. Diamo in seguito i nostri "palpites":

	Dupla	
Topador — Estro — Invejososo .....	13	
Estania — Bracatinga — Rugol .....	34	
Contratempo — Comedie — Tupá .....	12	
Hepacaré — Corsican —		

Yapon .....	24
Miss Primorose — Itatá — Berracka .....	34
Dog of War — Taborda — Saturno .....	34
Xiah — Laguna — Aisone .....	13
Zank — Capucino — Cauto .....	13
Xeremias — Gris Gris — Xerez .....	12

STINCHI

Alfaijtaria **CECCARELLI**  
RUA DIREITA N.º 6  
(S.º And. - Sala 3)



Volete vestire bene? E' molto facile: procurate il Sarto **CECCARELLI**, che é l'ultima parola nell'arte del vestire.

**CANZONE DI NAPOLI**

Impresa N. VIGGIANI — Stagione 1934

OGGI — SABATO, 24 — ORE 16

MATINE'E DI SOLO VARIETA' a prezzi ridotti

OGGI — SABATO, 24 — Di sera alle ore 20 e alle 22  
Continuazione del grande successo di

**SENZA MAMMA...**

E VARIETA'

Martedì e Mercoledì, a richiesta

**MAMMA CAFONA**

Giovedì e Venerdì, a richiesta

**CAPPELLANO 'E GUERRA**

**Theatro Boa Vista**

Sabato di Alleluia, la novità

'O MARE 'E MARGELLINA



**«IBA»**

Instituto Biochimico Opotharapico Ltda

Praça Princeza Izabel, 16 (antigo Largo Guayanazes)  
Teleph. 5-3172 — SÃO PAULO

Bondes: 13-9-33-11 - Omnibus: Barra Funda-Casa Verde

HORARIO: DAS 8 A'S 11 E DA 1 A'S 5

SECÇÃO DE ANALYSES CLINICAS

Director: Prof. Dr. A. DONATI

**DRINAL**

Licença do D. N. S. P. n. 115

Sciroppo contro la "coqueluche"

("tosse convulsa")

e efficace nel trattamento della bronchite e dell'asma.



Il "DRINAL" é frutto di lunga pratica del farmacista Antonio S. de Mello, autore della formula, che dice: "Grazie a Dio, veggio ora coronata la mia opera, poiché il "DRINAL", di mia esclusiva invenzione, già ha salvato migliaia di vite preziose.

Molti medici, da principio si ricusarono a dar credito a uno specifico che avesse effetto reale e sicuro nel trattamento della tosse asinina; invece ora sono propagandisti del "DRINAL", dovuto ai risultati di questo preparato."

Il gran vantaggio del "DRINAL" consiste nella composizione di vegetali inoffensivi, di gusto gradevole e risultati meravigliosi.

Preparato nel Laboratorio della Farmacia Ypiranga

ed in vendita nelle farmacie e drogherie.  
RUA LIBERO BADARO', 38-A e 38-B — S. PAULO

E' IN VENDITA: **SABRATI N.° 500** La nuova sigaretta della SABRATI.

**SANTISTA** — Anche noi siamo del parere che un'alta onorificenza all'esponente massimo della vostra collettività non sarebbe fuori luogo. Se nella Colonia paolistana si è concessa a tre, non vediamo la ragione per cui nella Colonia santista non debba essere concessa a uno. Tanto più che quell'esponente massimo, come voi giustamente notate, ha tutti i requisiti, dal triplo punto di vista, morale, sociale e culturale, per meritarsi una tale distinzione. Senza contare gli innumerevoli meriti, per i servizi, preziosi e disinteressati, sempre prestati alla causa della sana italianità. Speriamo bene, dunque.

**PALESTRINO** — Il caso è indubbiamente grave, ma la via d'uscita escogitata sembra "acertada": l'Amministrazione palestrina darebbe uno sconto del 3/5 ai suoi soci, sul prezzo d'entrata ai giochi svolti in campo avversario. Quale altra Associazione potrà fare altrettanto, o, facendolo, sosterrrebbe ancora l'assurda pretesa?

**CIRCOLINO** — L'affare Romeo si deve ad una doppia precipitazione nella presentazione delle dimissioni: quella avuta dal dimissionario e quella avuta dal latore. E tutto per una estrema sottigliezza di procedura... civile. Ma non si potrebbe trovare la maniera di risolvere pacificamente quest'affare?

**GROSSE ZAPPE** — Toh, chi si rivede!

**MARTUSCELLI** — Cinquecento.

**SOCIALE** — Al prossimo numero pubblicheremo in prima mano notizie precise sulla costituzione della nuova grande Associazione Coloniale.

**CANELLISTA** — E' inesplicabile questo silenzio da parte del vostro difeso. Dopo quella valanga di articoli, il taglio netto non annunciato e quindi imprevedibile non può avere altra causa che una draconiana misura ducale. Se ci salta il ticchio, offriremo le nostre colonne all'"Uomo di Collegno" perché comodamente g'ostri coll'aspettante Uomo della Strada. Questi due



"Uomini" — quello "della Strada" e quello "di Collegno" — ci sono entrambi, naturalmente per motivi affatto diversi, simpaticissimi.

**BRUNERISTA** — Vedi sopra.

**POLITICO** — Il sostituto dell'Ing. Gé é, come il nostro Signor Direttore (che Iddio conservi sano forte ricco alla Colonia — eternamente!) saraceno puro sangue. E i saraceni — si sa — rompono le giarre quando meno te l'aspetti.

**COLONIALE** — Il "Gran Consiglio del Pasquino" é costituito, ma non possiamo dirvi, in questo numero, contrariamente a quanto vi avevamo promesso, niente di definitivo. Su qualche membro c'è anco-

ra del disaccordo: prima di presentarla al pubblico, bisogna sempre impastare una massa omogenea. E, appunto, la stiamo impastando.

**BISOGNOSO** — Ma naturalmente! Se avete bisogno di uno sconto a tasso infimo potete, anzi dovete, rivolgervi al grande capitalista Ezio Moncassoli, avvocato, assicuratore, dandy e banchiere a tempo perso. Il mediatore é quella perla di italo-gallico che risponde all'impronunciabile nome di Guerin.

**ITALICO** — Perché abbiamo dato quella versione del "gretto"? Perché é la vera, come tutte le versioni e le notizie (meno quella della nomina a Cavaliere di Zino Gagliano) date dal "Pasquino".

**ANSIOSO** — La campagna sarà iniziata improrogabilmente nel primo numero di aprile.

**AUTOMOBILISTA** — Anche la vostra era usata per nuova? Ma ormai é una cosa generale: un sistema.

**SODDISFATTO** — Noi siamo di parola.

**MARCHESE ANTICI** — Ci state o non ci state ad aprire quel nuovo spaccio di tabacchi? Se la questione si riduce alla vostra riluttanza a stare al bancone, si potrà sempre trovare una via di mezzo.

**SEMPRE PRONTO** — Quarta Campagna infame: quella per la nostra tipografia. Chi ama la Patria, ama il "Pasquino" — e chi ama il "Pasquino" non può non contribuire alle spese per il montaggio della tipografia. Se no, che razza di patriota é?

**SULISTA** — Rivelli al Sud sta facendo un successione, politico e g'ornalistico.

**FEDERATIVO** — Si riparla di Federazione delle Società: ad ogni Pres'dente che desiste, una croce. E dove c'è già una croce, una commendata. Meravigliosa proposta per far scogliere anche il corpo di tutti i presidenti: da Roosevelt a... Colella.

**POSTINO** — Sì, la Compagnia Puglisi ha cambiato indirizzo. I nuovi uffici sono in Rua Boa Vista, 16.

**TIMOROSO** — E chi se ne stropicia? Noi ce ne fregliamo di tutti quelli che non apprezzano la nostra amicizia. Amici, amici, Nemici? Piacere tanto. Soltanto gli insignificanti non han nemici.

**FILODRAMMATICA** — Sembra più che mai probabile l'entrata di Tina Lambertini al Dopolavoro.

**RADIOFILO** — Hai la radio rotta, o rauca, o stridula o che ti d'avolo te la porti? Non ti scocciare: telefona al numero 2-8319. Pagni quasi niente e riacquisti la pace.

**ASMATICO** — Un bel bicchiere di acqua limpida, pura, fredda, in queste serate di caldo soffocante? Comprate un filtro radio-mineralizzante e una ghiacciaia elettrica (così silenziosa da sembrare un fruscio di serica muliebre veste quando funziona!) in Rua Riachuelo, 7. La stessa casa appunto dove potete comprare una radio a prezzo incredibilmente basso, e dove potete r'parare la vostra in cinque minuti e quasi per niente.



CARNEVALE!  
CHE BUONE MANGIATE!  
CHE BELLE BEVUTE!  
CHE MAL DI FEGATO!

**Lithobilina**

VI RINNOVA IL FEGATO

In tutte le

DROGHERIE — FARMACIE

e nella

**Drogheria Americana**

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

**Elekeiroz S. A.**

**Agencia SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

## Questa lieta novella vi dó

### ATTO I. IN CASA SANDI

La signora Marta Sandi ha scoperto che suo marito Stefano la tradisce.

Ha pensato nella sua furia gelosa, di correre dall'amante di suo marito per gridarle la sua indignazione, il suo odio e la sua disperazione, nella speranza forse un po' ingenua, certo molto comovente, che l'aborrita femmina si impietosisca e le lasci l'amato consorte.

Marta (al marito con un bel tono da eroina di melodramma) — Addio, signore!... Al mio ritorno conoscerete la mia decisione! (esce concitatamente).

Stefano (lasciandosi cadere su di una poltrona) — Oh!...

### CALA LA TELA

NB. — In questo atto Marta e Stefano si sono dette molte altre cose. Ma siccome sono le solite cose che si di-

tano mettere subito in chiaro le cose per evitarle un discorso inutile e scabroso.

Stabilita dunque la nostra posizione, passiamo pure alle conseguenze. Mi sono spesso prospettata l'eventualità di questa nostra scena; ella mi trova dunque ben ferrata di argomenti e corazzata di obiezioni. Non credo di essere indiscreta chiedendole quali siano le sue intenzioni...

Marta (che è rimasta sbalordita dalla tranquilla superiorità della sua rivale, non sa che emettere un secondo "Oh!" pieno di ferma decisione e di oscura minaccia).

Elena — Grazie all'esperienza che ho acquistato nella mia qualità di divorziata, posso affermare come le alternative che si presentano ad una moglie nelle sue condizioni siano quattro: I - la vendetta fisica, a base di rivoltella e di vetriolo; II - la

# Bilateralità

come in questi casi, lasciamo all'immaginazione dei lettori il compito di metterle sulle labbra dei nostri personaggi.

### ATTO II.

### IN CASA DI ELENA MARCHI, MEZZ'ORA DOPO.

Marta Sandi è arrivata come un fulmine davanti alla porta di Elena Marchi. Conoscendo la rivale come una creatura innamorata, intelligente ed abile, ha architettato un piano di attacco. Difatti alla graziosa cameriera (una cameriera di quelle che esistono soltanto nei romanzi di Guido da Verona) ha detto prudentemente di riferire alla padrona che una signora desiderava parlarle, senza meglio rivelare la propria identità.

Elena ha avuto, nel vederla, un breve agerottar di ciglia. Ma si è subito dominata, ha ordinato alla cameriera di uscire ed ora è rimasta faccia a faccia con la misteriosa visitatrice.

Marta (che si è preparata un bel discorsetto patetico e fremente) — Signora, io sono...

Elena (interrompendola subito, con molta cortesia) — Lo so. La conosco di vista. Lei è la signora Sandi. E, per essere meno vaghe, lei è la moglie del mio amante.

Marta (che non si aspetta questa franca semplicità) — Oh!

Elena (invitandola a sedere con un gesto e seguitando con limpida gentilezza) — Sì, ho creduto più' oppor-

vendetta morale, occhio per occhio e dente per dente! III - l'abbandono del tetto coniugale, con conseguente divisione legale o no; IV - ed ultima, bandiera bianca, rinuncia alle ostilità per parlamentare con l'aborrita rivale. La sua presenza in casa mia mi dice che ella ha optato per la quarta. La preferisco anch'io: è infatti la più' pratica e la meno pericolosa. La sincerità mi obbliga, però, a riconoscere che è anche meno dignitosa per lei...

Marta (fieramente indignata, alzandosi per uscire, con un bellissimo gesto da regina offesa) — Oh!

Elena (senza scomporsi, con un tono persuasivo e quasi amichevole) — Lasci andare, signora... Non si arrabi. E' venuta per parlamentare? E parliamo. Che cosa vorrebbe da me? Che di fronte al suo dolore di moglie innamorata e ingannata io, l'amante, curvassi la fronte, mi pentissi e le cedessi il passo?

Marta (col un briciolo di speranza ansiosa) — Oh!...

Elena (col tono di chi si trova nell'impossibilità di prestare dieci lire ad un amico) — Sono spiacentissima, signora mia, di doverle rispondere di no. Non posso, mi creda. Non posso proprio. E la ragione della mia impossibilità è nella mia stessa qualità di amante. Che caso vuole che m'importi del suo dolore? Se anche lo capisco, non posso,

Mattice: S. PAOLO  
Rua Boa Vista, 5 — Sobrelaje  
Cx. Postal. 1200 - Telefono 2-1456

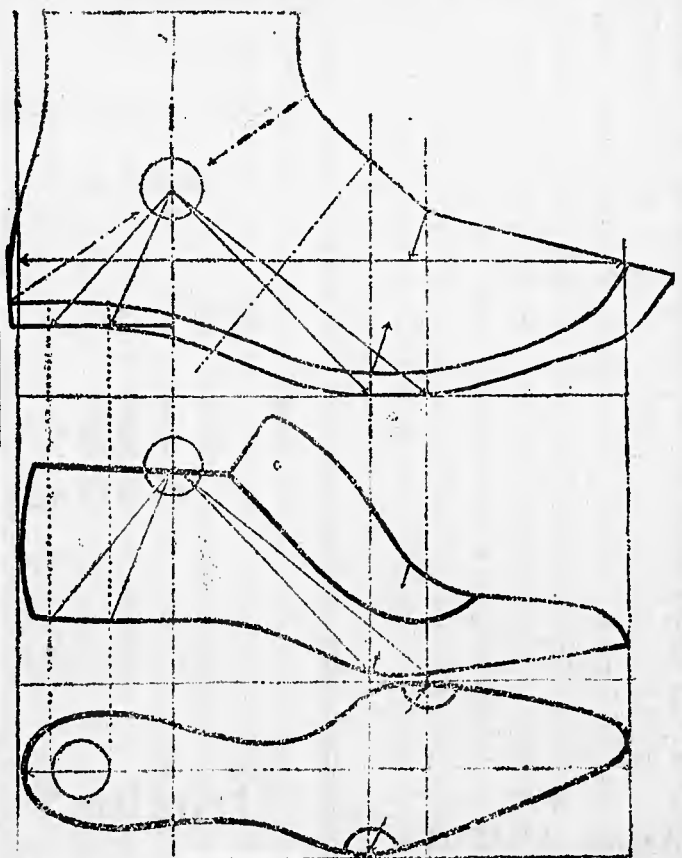
Filiale: SANTOS  
Praça da Republica, 59  
Cx. Postal. 734 - Telef. Cent. 1739



**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**  
SVINCOLI DOGANALI  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI  
Provate la nostra organizzazione

Estabelecimento Graphico  
"BUONCRISTIANI"  
TYPOGRAPHIA LYTHOGRAPHIA  
DOURAÇÃO PAUTAÇÃO  
ENCADERNAÇÃO - LIVROS EM BRANCO - Carimbos  
de Borracha — CARTAZES, FOLHINHAS, MAPPAS,  
ROTULAGEM EM GERAL.  
BRUNO BUONCRISTIANI  
Rua Bom Pastor N.º 185 (Ipiranga) — Telefone 4-9470  
SAO PAULO

## SCUOLA TECNICA DI TAGLIO E MODELLERIA PER CALZATURE



Si accettano alunni per aule diurne e notturne.  
Prezzi modici.

Si danno lezioni per corrispondenza.  
Metodo teorico e pratico di risultato soddisfacente.  
Dirigersi ai FRATELLI BERNARDO, l'orgoglio dei modellisti.

RUA ANHANGABA N.º 7-A



in coscienza, dividerlo. Come vuole che una donna giovane e bella si privi volontariamente dell'ineffabile piacere di sapersi e sentirsi preferita ad un'altra, altrettanto giovane e bella? Tanto più che io amo suo marito.

Marta (soffocata dal dispetto, più perché si ha il coraggio di dirglielo sul viso, che non perché la cosa sia vera) — Oh!!

Elena (sorridente affettuosamente) — Perché s'indigna? Crede forse di averne il diritto?... Mia cara signora, avrei allora anch'io il diritto di ribellarmi se le sentissi proclamare che anche lei lo ama. Sì, signora, amo Stefano, quanto lo ama lei. E le dirò di più: Stefano mi ama...

Marta (con incredulità) — Oh...

Elena (persuasiva) — Mi ama, sì quanto ama lei. E la prova si è che è il mio amante. Lei mi dirà che Stefano ha avuto altre amanti prima di me. Non significa nulla. L'importante è che non abbia altre amanti "oltre" a me. Non c'è, dunque, nessun motivo plausibile perché il nostro amore finisca. Però, signora, non c'è neppure una ragione logica perché finisca il loro, quello di Stefano per lei e di lei per Stefano. Giacché mi dimenticavo di dirle che Stefano ama anche lei, con la stessa tenerezza appassionata che ha per me. Oserei quasi dire che come egli tradisce lei ingannandola con me, così tradisce me ingannandomi con lei. Siamo, perciò, io e lei nella medesima, precisa posizione. Il giuramento di fedeltà che Stefano le ha fatto dinanzi ad un sindaco, a me lo ha fatto davanti ad un letto. Cambiano i testimoni, ma il giuramento è identico. Ebbene per la stessa ragione che io tollero l'amore di Stefano per lei, non vedo perché ella non dovrebbe sopportare quello che ha per me. Ora, che cosa potrebbe fare lei, al punto in cui siamo? La prima soluzione, l'uccisione di uno di noi, ha subito ormai un ritardo che pregiudica considerevolmente la sua attuazione. Scegliersi un amante? Questo non impedirebbe a me e a suo marito di seguirlo ad amarci ed in più le creerebbe tutti i fastidi dell'adulterio, senza contare lo spiacevole obbligo di darsi ad un uomo che ella non potrebbe amare, visto che ama suo marito. Dividersi o divorziare? Vorrebbe dire lasciare noi ad una felicità più assoluta, distruggendo per sempre la sua; giacché lei ama appassionatamente Stefano.

Marta (rinunziando al suo monopolio di "Oh", stupita, circuita e quasi convinta) — E allora?...

Elena (carezza rapida-mente una mano e affrettando i tempi della sua perora-

**! rara occasione !**

**Una Biblioteca**

**di**

**7.000**

**VOLUMI, SI LIQUIDA A PREZZI**

**IRRISORI:**

*diritto*

*filosofia*

*letteratura*

*storia*

**LIBRI IN BELLA RILEGATURA E**

**OTTIMO STATO.**

**Forti sconti per compre superiori ai**

**50 volumi.**

**Rua José Bonifacio, 110**

**2. SOBRE-LOJA — SALE 6, 7, 8, 9.**

zione) — E allora, mia cara piccola signora, non le resta che chiudere gli occhi...

Marta (impressionata) — Morire?!

Elena (cordiale, ridendo) — Ma che dice!... Chiudere gli occhi metaforicamente. Lei seguirà ad essere la moglie di suo marito e io continuerò ad esserne l'amante. Si rassegni. Ma non malinconicamente, come una povera martire. Si rassegni gaiamente, come una brava donnina logica e moderna.

Marta (esitante) — Si fa presto a dirlo...

Elena (materna) — Non credo. E' più difficile a dirsi che a farsi. Tanto più che nessuno lo saprà, all'infuori di noi due e di Stefano. Per tutti gli altri lei sarà ancora la povera mogliettina tradita da un discolaccio di marito per una donna perversa. La donna perversa sarei poi io. E per il mondo lei ci farà la figura più commovente. Ha tutto da guadagnare, insomma, e nulla da perdere.

Marta (quasi convinta) — E Stefano?

Elena — Stefano non si stancherà mai di ammirare la generosità della sua sposina. Anche con lui la figura migliore la farà lei... (Una pausa. Marta tentenna). Dunque?

Marta (decisa) — Lei è una donna superiore!

Elena (modesta) — No. Non sono una moglie, ecco tutto.

Marta (commossa) — In ogni modo, la ringrazio...

Elena (sincera) — Non c'è di che!

**CALA LA TELA.**

**ATTO III.**

**IN CASA SANDI, UN'ALTRA MEZZ'ORA DOPO.**

(Stefano Sandi attende sua moglie con una certa impazienza. Che cosa avrà fatto Marta? Finalmente Marta compare. Una Marta sorridente, gaia e serena quanto era cupa, triste e fremente quella che era uscita due ore fa).

Stefano — Che cosa hai fatto, Marta?

Marta (col tono che dovette avere Cristoforo Colombo quando gridò il famoso: "Terra! Terra!") — Ho conosciuto Elena Marchi!

Stefano (che si era illuso e che si disillude) — Oh!

Marta (con l'aria di fargli un complimento) — E' una deliziosa... superiore...

Stefano (schermandosi in malafede) — Oh!...

Marta (cordiale) — E capisco perfettamente che tu te ne sia innamorato.

Stefano (facendo finta di protestare) — Oh!...

Marta (affettuosa) — Non difendertene, sciocco!... E' troppo tardi. Potevi fare una sola cosa: non innamorartene. Visto che non ci sei riuscito, non fingere adesso; non è degno né di te, né di me, né

**RADIO**  
EXECUTAM-SE EM NOSSO LABORATORIO  
— QUAESQUER ENROLLAMENTOS —

Transformadores de Poder, Baixa  
e Sahida — Altophalantes —  
Chokes — Bobinas — Phones etc.  
Rua Riachuelo N.º 7 — Tel.: 2-8319

di lei. Non vedi come sono tranquilla, rinfrancata?... Merito suo, di Elena Marchi!... Confesso che ho avuto fortuna! Potevi innamorarti... che so?... della prima sguadrinella venuta, di una donnetta qualunque... E invece, no. Lei!... Che donna!... Che mentalità meravigliosa! Che chiarezza trasparente di idee e di vedute!... Un'altra! Mi ha fatto diventare un'altra!... Sono piombata in casa sua gelosa, astiosa, furente... e dopo un'ora di conversazione con lei, sono uscita calma, persuasa, ragionatrice!...

Stefano (a bocca aperta) — Oh!

Marta (sorridente) — Anch'io ho esclamato una serie di "Oh!" mentre lei mi parlava... Si vede che di fronte alla logica non c'è niente altro da dire.

Stefano (che non ci capisco nulla) — Ma, insomma...

Marta (gettandogli le braccia al collo) — Insomma, ci siamo mosse d'accordo amore mio...

Stefano (oscurandosi) — Accosente ad abbandonarmi?

Marta (amorosa) — Oh! credi che si possa abbandonarti, Stefano?

Stefano (cupo) — Ti ha detto che non mi ama?

Marta (candida) — E perché avrebbe dovuto mentirmi?

Stefano (rinunziando a comprendere) — Ma dunque?...

Marta (in musica) — Ci siamo messe d'accordo... Non te l'ho detto? (Con uno slancio di tenerezza) — Sì felice, maschiaccio!... Ah, una mogliettina innamorata e devota non ti basta? Vuoi anche un'amante appassionata? E prenditela... Purché tu non mi tolga la mia parte d'amore...

Stefano (non credendo ai suoi orecchi) — Come?... Tu?...

Marta (eroica) — Io!...

Stefano (che non riesce a persuadersi) — E lei?

Marta — Lei segnerà ad essere la tua amante!

Stefano — E non sei più gelosa?

Marta (sorridente) — Perché lei non lo è di me, io non lo sarò di lei... In fondo che diffidenza passa fra di noi due?

Stefano — E chi ha avuto questa bella idea?

Marta (generosamente) — Lei... Non voglio toglierle il merito!

Stefano (soffocato) — E tu hai accettato?

Marta (stringendosi a lui) — Perché ti amo!... Così.

visto che proprio devi tradirmi, potrai farlo senza rimorsi. Non sei contento?

Stefano — E come no!

Marta — Mi vuoi bene?

Stefano — E come no!

Marta (voluttuosa, la bocca sulla bocca) — Allora... provamelo!

Stefano — E come no!... (La bacia a lungo).

La tela stima opportuno di calare a questo punto.

EPILOGO

AL CIRCOLO UN MESE DOPO.

Un amico di Stefano (a Stefano) — E allora?

Stefano (concludendo un discorso incominciato) — E allora per poter avere il gusto di tradire qualcuno sono stato costretto a trovarmi un'altra amante oltre ad Elena!

FINE.

ALBERTO FERRABINO

fumatori,  
usate il

**"toscano"**

prodotto della "sabrati"  
rs. 200 — 400 — 500  
scatola di 10 mezzi sigari  
rs. 2500

**ALFAIATARIA  
"FULCO"**



Finissime confezioni per  
nomini — MANTEAUX e  
TAILLEURS.

R. Libero Badaró, 42 - 2.  
Sala 15 - S. PAOLO



**Caffé**

**Cacao**

**Bonbons**

**Cioccolata**

**Solo**

**BHERING**

**Bhering Companhia S. A.**

FABBRICA  
Rua da Moóca, 261-A  
Tel. 9-1826

— S. PAULO —

ESCRITORIO-VAREJO  
Rua S. Bento, 44  
Tel.: 2-7575 - 2-7576

## INDICATORE MEDICO

**Prof. Dott. ANTONIO CARINI** Analisi per erucidazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4616 — Rua Tymbiras n. 8.

**Dottor A. PEGGION** Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Efigenia, 5, dalle 14 alle 16. Telefono 4-8637.

**Dott. ANTONIO RONDINO** Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2 — Telefono: 2-5066. Alameda Eugenio de Lima n.º 65. Telefono: 7-2990.

**Dott. B. BOLOGNA** Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua da Palmeiras, 98-Sob. Telefono: 5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

**Dott. B. RUBBO** Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico. Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1675.

**DR. C. MIRANDA** dell'Ospedale Umberto I — SCIATICA E REUMATISMO — Praça da Sé, 46 (Equitativa) — Dalle 15 alle 16.

**Prof. Dr. DINO VANNUCCI** Chirurgia dell'addome (stomaco, reago, intestini, milza, vie urinarie). Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 46. Tel. 4-0343, dalle 14 alle 17. Res.: Rua Peixoto Gomide, 63. Telefono: 7-6071

**Dr. DOMENICO SORAGGI** Medico dell'Ospedale Umberto I. — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulto dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

**Dr. E. SAPORITI** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Efigenia, 13-A. Telefono: 4-5512. Consulto dalle 14 alle 17.

**Prof. Dr. FAUSTO TALIANI** Chirurgo e Medico. Res. e Cons. Avenida Paulista, 112. Telefono: 7-4047. Delle ore 14 alle 18.

**Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO** Malattie del polmone, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, selatite, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Verquero, 231. Tel. 7-0462 — Cons.: Rua Weneesiau Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 16.

**Dott. G. FARANO** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4645. Dalle ore 2 alle ore 8. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

**Dott. GIOVANNI PRIORE** Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulto dall'1 alle 4. Piazza delle Repubblica, 40. Telefono: 4-0168.

**Dr. GIUSEPPE TIPALDI** Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1316. Res.: 7-2040.

**Prof. L. MANGINELLI** Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A. Tele. 4-8141 e 7-0207.

**Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO** Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaçaba, 1, 3.º p. Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itaolomy, 38. Tel. 5-4828.

**Dr. MARIO DE FIORI** Alta chirurgia — Malattie delle signore. Part. — Cons. e res.: Rua B. de Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0036.

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie del Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1648

**Dr. NELSON SOUZA CAMPOS** Sifilide — Doença da Pelle. Cons.: Pr. Ramos de Azevedo, 18, 2.º andar. Telephone: 4-1828. Das 2 ás 4.

**Prof. Dr. E. TRAMONTI** Consulto per malattie nervose dalle 9 alle 10 nella Casa di Salute E. Matarazzo; e dalle 2 alle 4 in R. Xavier de Toledo, 8-A. — Tel. 4-3864.

### DR. ANGELO ROMULO DE MASI

delle cliniche di P'sa e Padova  
MALATTIE DELLE SIGNORE, DELLA PELLE  
E DELLE VIE URINARIE

Elettroterapia — Diatermia — R. Ultravioletti e  
"Sollux" — Ozonoterapia

Piazza da Sé, 14, 2.º piano, dalle 10 alle 12 e dalle 15  
alle 17 — Tel. 2-1821.



Importazione diretta — Il maggiore assortimento  
del ramo.

RUA LIBERO BADARO', 75 — S. PAULO

FUMATE SEMPRE **SABRATI N. 500**  
RS. 500

INDUSTRIA DE BOMBONS PAULISTAS  
LTDA.

(Antiga Casa FRAIA)

FABRICA DOS AFAMADOS BOMBONS PAULISTAS  
Rua Frei Gaspar n. 105 — S. PAULO — Telep. 9-0028

CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all'"ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucini e diventerá un frequentatore assiduo poiché lá si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

ECCELLENTI  
PER QUALITÀ SONO  
I PRODOTTI DELLA



*Antarctica*

# Elegante Concorso

Didicato esclusivamente alle Signore e Signorine

4 RICCHI PREMI E PIU'

180 REGALI DI VALORE ALLE VINCITRICI !

CONCORRERE E' FACILISSIMO. LEGGETE.

La CASA DI MODE MME. JENNY, in San Paolo, ha in preparazione e presenterá all'inaugurazione ufficiale della Stagione, in Maggio, una grandiosa collezione speciale di 200 MODELLI INEDITI, vere opere d'arte del vestire.

Allo scopo di ottenere 200 nomi graziosi e interessanti per battezzare i sudetti modelli, la CASA DI MODE MME. JENNY, lancia il presente concorso, ed invita a parteciparvi tutte le Signore e Signorine di S. Paolo e degli altri Stati che desiderano suggerire tali nomi. Per stimolare la gentile cooperazione, saranno offerti alle vincitrici CENTO E OTTANTA QUATTRO PREMI.

CONCORRERE E' FACILISSIMO: Ogni concorrente puó inviare una lista, suggerendo fino a 10 nomi. I nomi possono essere di qualunque genere, semplici e composti, derivati o no, e di preferenza nomi brasiliani.

ESEMPIO DI UNA LISTA CON 10 NOMI: *Poente, Lotucéa, Matinada, Lirial, Bandeirante, Vis-a-Vis, Travesso, Guarujá, Lindaflór, Yaramina.*

I PREMI: il 1.º premio, una "toilette" di gala, creazione Mme. Jenny, sarà conferito all'autrice della migliore lista che abbia i 10 nomi presentati, accettati dalla commissione giudicatrice.

Il 2.º premio, un insieme "d'après midi" sarà conferito all'autrice che avrà 5 nomi accettati.

Il 3.º premio, un mantello guarnito con pelli, sarà conferito all'autrice che avrà 3 nomi accettati.

Il 4.º premio, un vestito da passeggio con cappello combinato, sarà conferito all'autrice che avrà 2 nomi accettati.

FINALMENTE, alle autrici delle 180 liste, che avranno 1 nome accettato, sarà offerto un artistico "carnet" in pergamena, con autografo di Mme. Jenny, contenendo un "croquis" in colori e il diploma della madrina del modello. Coloro che saranno in possesso dei "carnet" godranno anche per tutto l'anno, dello sconto del 5 % su qualsiasi compera che effettueranno nella Casa di Mode Mme. Jenny.

IL CONCORSO SI CHIUDERA' IMPROPROROGABILMENTE IL 30 DI APRILE P. FUTURO, E SARA' PRESIEDUTO DA UNA COMMISSIONE DI INTELLETTUALI DI CUI VERRA' FATTO, A TEMPO OPPORTUNO, IL NOME.

Le concorrenti possono firmare col proprio nome, o con un pseudonimo o semplicemente colle iniziali, dovendo però aggiungere l'indirizzo esatto per l'eventuale scambio di corrispondenza e per la consegna del premio.

Le liste devono essere indirizzate a:

## Estabelecimento de Modas Mme. Jenny

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 70 E 71-A

SÃO PAULO